

# Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

# Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

February 12, 2024

As the Deer Longs | Como busca la cierva

Ostinato



As the deer longs for run - ning streams, so I long,  
Co - mo bus - ca la cier - va co - rrien - tes de agua, a -

so I long, so I long for you.  
sí mi alma te bus - ca a ti, Dios mío.

Text based on Psalms 42, 43. ©1988, Bob Hurd. Respuesta y estrofas, *Lacionario, Edición Hispanoamérica*, ©1970, 1972, Conferencia Episcopal Española. Music ©1988, Bob Hurd. Published by OCP Publications. All rights reserved.

*Verse translations | Traducciones de las estrofas:*

1. Athirst my soul for you the God who is my life! When shall I see the face of God?
  2. For I would go to the place of your wondrous tent, all the way to the house of God, amid cries of gladness and thanksgiving, the throng keeping joyful festival.
  3. Defend me, God; send forth your light and your truth. They will lead me to your holy mountain, to your dwelling place.
  4. And I will come to the altar of God, to God, my joy and gladness. To you will I give thanks on the harp, O God, my God.
1. Mi alma tiene sed de Dios, del Dios vivo: ¿cuándo entraré a ver el rostro de Dios?
  2. Cómo marchaba a la cabeza del grupo, hacia la casa de Dios, entre cantos de júbilo y alabanza.
  3. Envía tu luz y tu verdad: que ellas me guíen y me conduzcan hasta tu monte santo, hasta tu morada.
  4. Que yo me acerque al altar de Dios, al Dios de mi alegría que te dé gracias al son de la cítara.

# How Blessed the Poor in Heart | Dichosos los pobres

Ostinato

¡Di - chos - os los po - bres, por - que  
How bless - ed the poor in heart, for —

su - yo es el rei - no de Dios! —  
theirs — is the king - dom of heav - en!

The musical score is written for voice and piano. It features a 3/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and repetitive, with a 'Last time' marking above the final notes of each phrase. The piano accompaniment consists of a steady, rhythmic pattern of chords in the left hand.

Text: Matthew 5:3. Music: Taizé Community. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

# Put Your Trust in God | Pon tu confianza en Dios

[“Pon tu confianza en Dios y no temas.

La paz de Dios morará profundamente dentro de sus corazones.”]

Ostinato

Put your trust in God and do not fear. God's peace will dwell deep with -  
in your hearts. Put your trust in God. Al-le-lu - ia, al-le-lu - ia!

The musical score is written for voice and piano. It features a 4/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and repetitive, with a 'Last time' marking above the final notes of each phrase. The piano accompaniment consists of a steady, rhythmic pattern of chords in the left hand.

Fiequous en Lai. Text & tune: Community of Taizé. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Refrain | *Estribillo*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia!

¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - - - ya!

Text: *Alhania 7*; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

## Psalm | Salmo 147:1, 3-6, 11

Praise the Lord! How good it is to sing praises to our God; for he is gracious, and a song of praise is fitting.

He heals the brokenhearted, and binds up their wounds.

He determines the number of the stars; he gives to all of them their names.

Great is our Lord, and abundant in power; his understanding is beyond measure.

The Lord lifts up the downtrodden; he casts the wicked to the ground.

Sing to the Lord with thanksgiving; make melody to our God on the lyre.

Alaben al Señor porque él es bueno, canten a nuestro Dios porque es amable, porque a él le conviene la alabanza.

Sana el Señor los corazones destrozados y venda sus heridas.

Él cuenta las estrellas una a una y llama a cada una por su nombre.

Grande es nuestro Señor, todo lo puede, no se puede medir su inteligencia.

Reanima el Señor a los humildes, pero humilla hasta el polvo a los malvados.

Se complace el Señor en los que le temen, en los que esperan en su amor.

## Reading 2 Corinthians 4:6-10 (NRSV)

For it is the God who said, “Let light shine out of darkness,” who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. But we have this treasure in clay jars, so that it may be made clear that this extraordinary power belongs to God and does not come from us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be made visible in our bodies.

## Lectura 2 Corintios 4, 6-10 (BL)

El mismo Dios que dijo: Brille la luz en medio de las tinieblas, es el que se hizo luz en nuestros corazones, para que se irradie la gloria de Dios tal como brilla en el rostro de Cristo. Con todo, llevamos este tesoro en vasos de barro, para que esta fuerza soberana se vea como obra de Dios y no nuestra. Nos sobrevienen pruebas de toda clase, pero no nos desanimamos; estamos entre problemas, pero no desesperados; somos perseguidos, pero no eliminados; derribados, pero no fuera de combate. Por todas partes llevamos en nuestra persona la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra persona.

## Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

## Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

### Radiant Light Divine | Brillará tu luz

Ostinato

The musical score is written in treble clef with a 3/4 time signature. It consists of four staves of music. The first staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is a simple, repetitive eighth-note pattern. The lyrics are written below the notes. The second staff continues the melody and lyrics. The third staff continues the melody and lyrics, ending with a 3/4 time signature. The fourth staff continues the melody and lyrics, ending with a 3/4 time signature.

Ra-diant Light Di-vine, shine through-out this night. Je - sus,  
*En la os - cu - ri - dad, bri - lla - rá tu luz. Je - su -*

Ho - ly One, praise to you our Light. As the  
*cris - to, te a - la - ba - mos. Al a -*

day - light fades, and come e - ven - tide, dwell a -  
*no - che - cer, ya se a - ba - jó el sol, Fue - go*

mong us, Ho - ly \_\_\_\_\_ Fire.  
*San - to, da - nos \_\_\_\_\_ luz.*

Text: based on *Phos Hilaron*, Greek ca.200; Rufino Zaragoza, OFM; Spanish, Mary Frances Reza. Music: Rufino Zaragoza, OFM. ©1990, 2002, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP Publications. All rights reserved.



## Silent Prayer

(5-8 minutes)

## Oraciones en silencio

(5-8 minutos)



## Intercessory Prayer

Response | Respuesta:

## Oración de intercesión

Ó - ye - nos, Se - ñor, ó - ye - nos Se - ñor.

Lis - ten to your peo - ple. — Ó - ye - nos Se - ñor.

[ “Hear us, Lord. Escucha a su pueblo. Hear us, Lord.” ]

Text: Bob Hurd, Owen Alstott, Mary Frances Reza. Music: Bob Hurd. Text and music ©1988, 1990, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

Let us pray:

For peace in our world, especially in Israel, Gaza, Ukraine, and other places torn by war and violence.

For those who are oppressed or marginalized.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those caught in the web of addiction; for true healing and lasting peace.

For those who are injured or sick, and for those who care for them.

Oremos:

Por la paz del mundo, especialmente en Gaza, Israel, Ucrania, y otros lugares arrasados por la guerra y violencia.

Por los oprimidos y los marginados.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por los atrapados en el abismo de las adicciones; por alivio y paz verdaderos.

Por los que están heridos o enfermos, y por los que cuidan de ellos.

## The Lord's Prayer

*The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.*

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

## Padrenuestro

*Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.*

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

### In the Lord, I'll Be Ever Thankful | Estaré agradecido



In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the Lord I will re -  
E - sta - ré a - gra - de - ci - do, en el Se - ñor me go - za -



joyce! Look to God, do not be a - fraid; lift up your  
ré. Mi - rad a Dios, no te - man, le - van - ten sus



voic - es, the Lord is near; lift up your voic - es, the Lord is near!  
vo - ces al Se - ñor; le - van - ten sus vo - ces, él e - stá cer - ca.

Text: Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

## Nothing Can Trouble | Nada te turbe

Ostinato



Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne  
*Noth - ing can trou - ble, noth - ing can fright - en. Those who seek God shall*

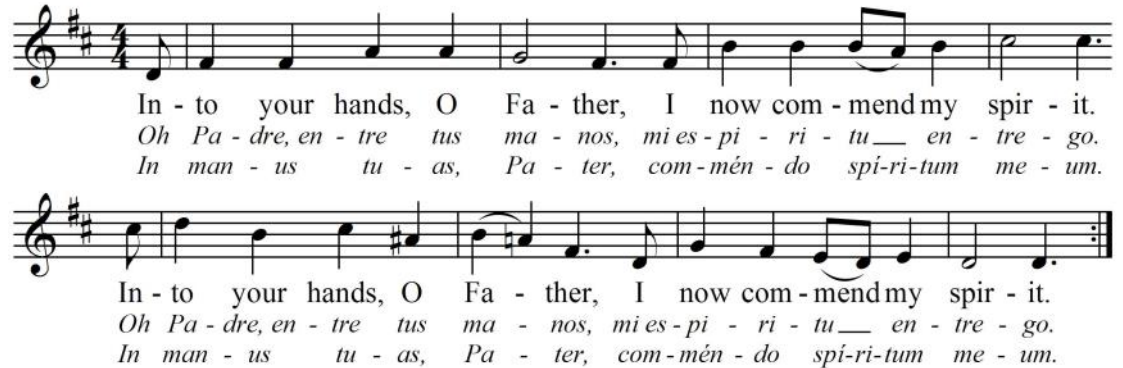
na - da le fal - ta. Na - da te tur - be,  
*nev - er go want - ing. Noth - ing can trou - ble,*

na - da te es - pan - te. So - lo Dios bas - ta.  
*noth - ing can fright - en. God a - lone fills us.*

Text: St. Teresa of Jesus; Taizé Community. Music: Jacques Berthier, ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

## In Manus Tuas, Pater

Ostinato



In - to your hands, O Fa - ther, I now com - mend my spir - it.  
*Oh Pa - dre, en - tre tus ma - nos, mi es - pi - ri - tu en - tre - go.*  
*In man - us tu - as, Pa - ter, com - mén - do spí - ri - tum me - um.*

In - to your hands, O Fa - ther, I now com - mend my spir - it.  
*Oh Pa - dre, en - tre tus ma - nos, mi es - pi - ri - tu en - tre - go.*  
*In man - us tu - as, Pa - ter, com - mén - do spí - ri - tum me - um.*

Text: Psalm 31; Taizé Community. Tune: Taizé Community, ©2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

**Please** maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

**Por favor** salga en silencio para mantener un ambiente de oración.

Join us again,  
**Monday, March 11, 7:00 PM**  
**Monday, April 8, 7:00 PM**  
and **Monday, May 13, 7:00 PM**  
at St. Mary Church

Invite friends from all  
Christian denominations

More information is found at  
[prayerofpeacegr.org](http://prayerofpeacegr.org) and  
[facebook.com/PrayerofPeaceGR](https://facebook.com/PrayerofPeaceGR)

Acompáñenos,  
**Lunes, el 11 de marzo, 7:00 PM**  
**Lunes, el 8 de abril, 7:00 PM**  
y **Lunes, el 13 de mayo, 7:00 PM**  
en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las  
Iglesias Cristianas

Encontrará más información en  
[prayerofpeacegr.org](http://prayerofpeacegr.org) y  
[facebook.com/PrayerofPeaceGR](https://facebook.com/PrayerofPeaceGR)

